

**Bills not passed  
during the 1st session  
of the 56th Legislature**

**Projets de loi non adoptés  
au cours de la 1<sup>re</sup> session  
de la 56<sup>e</sup> législature**

<b>Title</b>	<b>Titre</b>	<b>Bill/ Projet de loi</b>
An Act to Amend the Elections Act	Loi modifiant la Loi électorale	11
An Act to Amend the Fiscal Responsibility and Balanced Budget Act	Loi modifiant la Loi sur la responsabilité financière et le budget équilibré	7
Rural Economic Development Fund	Loi sur les Fonds de développement économique rural	8
An Act to Amend the Quarriable Substances Act	Loi modifiant la Loi sur l'exploitation des carrières	16
An Act to Amend the Marriage Act	Loi modifiant la Loi sur le mariage	37
An Act to Amend the Industrial Relations Act	Loi modifiant la Loi sur les relations industrielles	60

**Bills not passed  
during the 2nd (2007) session  
of the 56th Legislature**

**Projets de loi non adoptés  
au cours de la 2<sup>e</sup> (2007) session  
de la 56<sup>e</sup> législature**

<b>Title</b>	<b>Titre</b>	<b>Bill/ Projet de loi</b>
An Act to Amend the Insurance Act	Loi modifiant la Loi sur les assurances	2
An Act Respecting Payday Loans	Loi concernant les prêts sur salaire	4
An Act to Amend the Crown Lands and Forests Act	Loi modifiant la Loi sur les terres et les forêts de la Couronne	13
An Act to Amend the Environmental Trust Fund Act	Loi modifiant la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'Environnement	14
An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	15
An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	16
An Act to Amend the Assessment Act	Loi modifiant la Loi sur évaluation	17
An Act to Amend the City of Saint John Pension Act	Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite de la ville de Saint John	22
Heritage Hunting, Fishing and Trapping Act	Loi sur la chasse, la pêche sportive et le piégeage patrimoniaux	23
Referendum Act	Loi sur la consultation publique	24
An Act to Amend the Harmonized Sales Tax Act	Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente harmonisée	25
An Act to Amend the Judicature Act	Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire	26

<b>Title</b>	<b>Titre</b>	<b>Bill/ Projet de loi</b>
Management of Seized and Forfeited Property Act	Loi sur la gestion des biens saisis et des biens confisqués	27
An Act to Amend the Crown Lands and Forests Act	Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne	28
An Act Respecting the Attorney General	Loi sur le rôle du procureur général	30
An Act to Amend the Pension Benefits Act	Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension	31
An Act to Amend the Executive Council Act	Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif	32